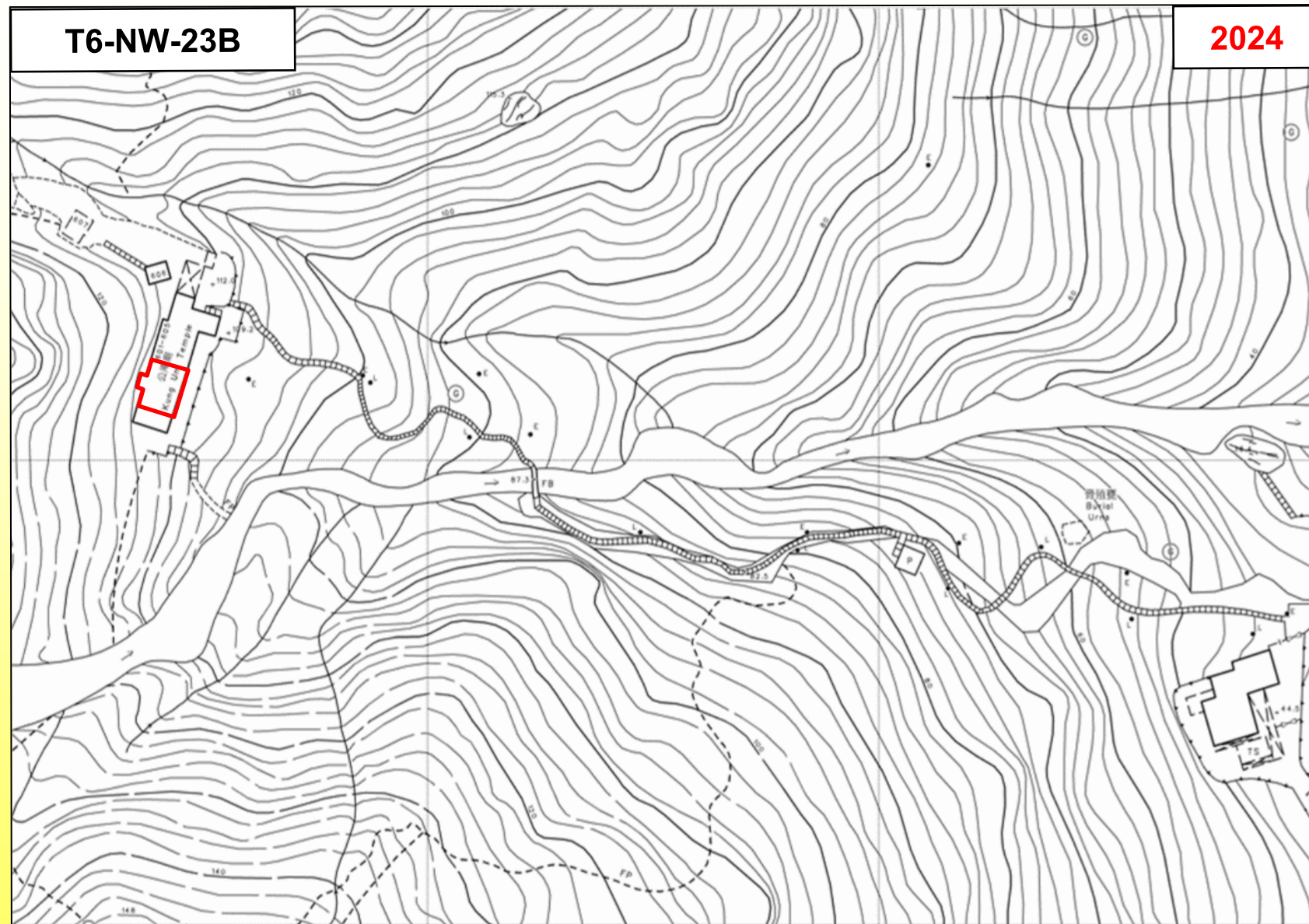


**N187**

**新界元朗公庵禪師寺**  
**Kung Um Temple, Yuen Long, N.T.**

擬議三級歷史建築  
Proposed Grade 3



約建於1920年代  
Probably built  
In the 1920s

擬議評級範圍  
Proposed grading  
boundary

只用於識別位置，並非確實範圍 For identification of location only, not exact boundary





公庵禪師寺正立面  
Front elevation of Kung Um Temple



公庵禪師寺內部  
Interior of Kung Um Temple



## 新界元朗公庵禪師寺 文物價值評估報告

公庵禪師寺（下稱「該寺」）位於元朗近白沙村的一座山坡上，俯瞰十八鄉，是專為供奉當地民間神祇禪師（原是佛教僧侶的尊稱）而設的。該寺由山下村華封堂和欖口村忠勝堂共同擁有，這兩村的村民大多姓張，象徵了兩村村民之間根深蒂固的連繫，並反映他們共同的宗教信仰。

### 歷史價值

禪師源自當地的民間故事。據說清中葉時，有村民在山上的石洞發現居於附近的張姓樵夫，雖然他已死去一段時間，然而其屍身卻沒有腐爛。村民相信該樵夫獲神明庇佑而成為神仙，於是開始供奉他。

公庵禪師寺的確實興建年分已不可考。然而，根據土地記錄，其位處的地段分別由山下村和欖口村的村民於一九一九年和一九二九年在拍賣中購得，相信該寺約建於一九二零年代。根據寺內石刻，張九陽道長於一九二二至一九二九年間打理該寺，其間進行了一系列工程，改善通往該寺的山路，並擴充該寺以容納日增的參拜善信。這些工程包括於一九二六年建造會仙橋，以及於一九三零年完成在該寺兩旁興建附屬建築物。該等工程得以進行，有賴各捐助者慷慨支持，當中包括何東爵士和元朗舊墟的晉源押。一九五零年代，該寺再獲元朗社區人士捐款，進行了另一次翻新工程。

多年來，該寺一直是山下村和欖口村村民重要的祈福及聚會場所。村民把禪師視作守護神，並於每年農曆七月廿一日到寺內慶祝禪師誕。此外，為慶祝村內男丁誕生，山下村的村民在農曆正月到寺內舉行點燈儀式。此外，該寺也以祈雨靈驗而聞名。據記錄，一九二四年、一九二九年和一九六三年在此進行過求雨的法事後，旱情得以紓緩。

該寺是單開間的青磚建築，建於高台上，呈長方形，後立面有一凸出部分，鋼筋混凝土建造的金字屋頂以牆壁和柱子支撐。入口麻石門框上的石額刻有「禪師寺」三字，石額之上有一綴有飾線和放射圖案的山形牆。進入該寺後，便可看見位處正中央的神壇。右側有一段台階連接該寺後立面的凸出部分，這裏原本是一塊巨石下的洞窟，據說村民最初就是在這裡供奉禪師。當該寺建成時，這部分保留作壁龕，供奉一尊細小的禪師塑像。

### 建築價值

該寺的建築風格是新界鄉村常見的青磚民居建築。儘管經數度翻新，該寺的原有布局及設計仍保留下來。除了正立面的山形牆外，整座建築物的裝飾不多。然而，其起源及專為供奉單一民間神祇增添了其獨特性。

**保持原貌  
程度及罕  
有程度**

該寺在擴建和翻新工程所獲得的慷慨捐款，以及持續舉行的祈福活動皆證明它與當地社區的緊密聯繫。它不僅體現社區的宗教信仰，其所位處的山崗及附近的公路都命名為公庵山及公庵路<sup>1</sup>，亦反映出其地區價值。

**社會價值  
和地區價  
值**

該寺及附近的會仙橋（三級歷史建築）多年來一直服務當地社區，見證該處的宗教活動，具有重大組合價值。山下村內的張氏宗祠（法定古蹟）、欖口村的神廳和仁壽堂（均為三級歷史建築）與該寺也有組合價值，因為它們都能夠反映出兩條村的傳統習俗。

**組合價值**

---

<sup>1</sup> 公庵路的命名在一九九一年六月二十八日刊憲。見一九九一年六月二十八日《香港政府憲報》第 2215 號公告。

## REFERENCES

### Records of the Hong Kong Government

Notification No. 359 dated 20 December 1918, *Hong Kong Government Gazette* dated 20 December 1918, from Hong Kong Government Reports Online.

Notification No. 2215 dated 28 June 1991, *Hong Kong Government Gazette* dated 28 June 1991, from Hong Kong Central Library.

### Document Records at the Land Registry Office, Hong Kong

Property Particulars of D.D. 119 Lot 2163.

Property Particulars of D.D. 119 Lot 2166.

Property Particulars of D.D. 119 Lot 2167.

### Archives at Public Records Office, Hong Kong

HKRS58-1-89-72. "LAND AT PAK SHA, N.D., N.T., DEMARCATION DISTRICT 119, LOT 2163 - APPLICATION OF [name] TONG OF PAK SHA - FOR BUILDING PURPOSES", 15.11.1918 - 15.1.1919.

### Aerial Photos of the Hong Kong Government

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 8 May 1949 (Photo Ref.: 81A\_125-5040).

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 2 February 1963 (Photo Ref.: 1963-7818).

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 18 December 1973 (Photo Ref.: 07650).

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 5 October 1990 (Photo Ref.: A22994).

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 10 August 2000 (Photo Ref.: CN27942).

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 26 July 2020 (Photo Ref.: E102414C).

### Inscriptions

〈公庵建造會仙橋鋪石路芳名碑〉，1926 年。

〈增築公庵碑記〉，1930 年。

〈重修本寺碑誌〉，1950 年。

### Newspapers

「元朗商會學校秋季旅行公菴」，《華僑日報》，1951 年 10 月 27 日。

「元朗商會學校秋季旅行公菴」，《華僑日報》，1960 年 11 月 26 日。

「元朗祈雨法會善信 今晨再往公庵酬神」，《華僑日報》，1963 年 10 月 8 日。

「山海之友遊果洲 觀光車新界環遊 海岸線主遊果州鶴岩大廟 陸遊禪師寺及中文大學」，《華僑日報》，1973 年 5 月 2 日。

- 「山海之友三坑塘 遊覽船西海秘景 山綫公庵黃泥墩丹桂坑 海遊茶果州小鴉大鴉洲」，《華僑日報》，1974 年 3 月 21 日。
- 「山海之友遊蒲台 禪師寺半月照潭 九龍歌和老街增站乘車 創紀錄雙巴深入十八鄉」，《華僑日報》，1976 年 3 月 31 日。
- 「山海之友鯽魚湖 北潭涌公菴白虎 望后石杯渡寺兩棠飛瀑 魷魚灣黃麋地赤立螺灣」，《華僑日報》，1977 年 1 月 26 日。
- 「庸社行友登九逕 繞遊公菴落大棠」，《華僑日報》，1987 年 11 月 19 日。

### Books, Articles and Other Sources

- 科大衛、陸鴻基、吳倫霓霞，《香港碑銘彙編第二冊》(香港：香港市政局，1986)。
- 梁煦華，《穿村（鄉郊歷史、傳聞與鄉情）》(香港：天地圖書有限公司，2002)。
- 周樹佳，《香港諸神——起源、廟宇與崇拜》(香港：中華書局(香港)有限公司，2009)。
- 李偉明，《香港古橋 圖說古橋歷史與建築工程》(香港：商務印書館(香港)有限公司，2014)。
- 「禪師寺 公庵會」，《福山堂》，  
<<http://www.fushantang.com/1005d/e4027.html>>，accessed on 26 March 2024.
- 「元宵點燈 - 山下村公庵」，《HKHIKERS》，2008 年上載，  
<<http://www.hkhikers.com/Spring%20Lantern%20-%20Shan%20Ha%20Tsuen.htm>>，accessed on 10 July 2024.
- 「跑遊元朗十八鄉 (27) — 公庵禪師寺、達道橋與會仙橋」，《TEREWONG》，2013 年上載，  
<<https://blog.terewong.com/archives/10704>>，accessed on 26 March 2024.
- 「公庵禪師寺禪師誕及敬老齋盆菜宴」，《儒釋道功德同修會 - blog》，2014 年上載，  
<<https://cicbt.blogspot.com/2014/09/blog-post.html>>，accessed on 10 July 2024.
- 「公菴禪師寺\陳天權」，《大公網》，2016 年上載，  
<<https://www.takungpao.com.hk/culture/text/2016/0905/22026.html>>，accessed on 26 March 2024.
- 「公菴禪師寺」，《入鄉隨俗》，2017 年上載，  
< <https://had1617.huluhk.org/yuen-detail.php?id=28&lang=tc>>，accessed on 26 March 2024.
- 「公庵禪師」，《香港道訊》，2018 年上載，  
<[https://www.daoist.org/BookSearch\(test\)/list013/163.pdf](https://www.daoist.org/BookSearch(test)/list013/163.pdf)>，accessed on 26 March 2024.
- 「香港之求雨傳說」，《香港道訊》，2019 年上載，  
< [https://www.daoist.org/BookSearch\(test\)/list013/171.pdf](https://www.daoist.org/BookSearch(test)/list013/171.pdf)>，accessed on 10 July 2024.
- 「山廈村麒麟開光迎醮會」，《香港商報》，2020 年上載，  
<[https://www.hkcd.com/newsTopic\\_content.php?id=1239562](https://www.hkcd.com/newsTopic_content.php?id=1239562)>，accessed on 26

March 2024.

「正月民俗活動多到竟月無休」，《香港商報》，2024 年上載，  
<[https://www.hkcd.com.hk/content\\_app/2024-03/21/content\\_8628643.html](https://www.hkcd.com.hk/content_app/2024-03/21/content_8628643.html)>，  
accessed on 26 March 2024.